

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
Т42

Rebecca Tinker
WHO IN THE WORLD IS CARMEN SANDIEGO?

*Печатается с разрешения
НМН IP Company Unlimited Company
и Synopsis Literary Agency*

Оформление обложки *Екатерины Климовой*

Тинкер, Ребекка.

Т42 Кто такая Кармен Сандiego? / Р. Тинкер ; пер. с англ. Н. Тимершиной. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 192 с. — (КиноBest)

ISBN 978-5-17-115534-6

Все давно мечтали узнать: ГДЕ ЖЕ Кармен Сандiego? Но ведь гораздо интереснее узнать, КТО она такая! Кто эта знаменитая неуловимая преступница, которую ловят по всему миру? Загадочную и искусную воровку в красной шляпе преследуют Интерпол и таинственная организация со зловещим названием «В.Р.А.Г». Но Кармен всегда на шаг впереди! В этой книге, написанной по мотивам анимационного сериала Netflix, Кармен впервые рассказывает о себе.

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-115534-6

Copyright © 2019 by НМН IP Company
Unlimited Company

© Н. Тимершина, перевод на русский язык
© ООО «Издательство АСТ», 2019





The background of the page features a grayscale illustration. A bright, wide beam of light from the upper right corner illuminates a path that leads towards the left. Several silhouettes of people are shown walking along this path. In the foreground, a person is walking away from the viewer. Further down the path, another person is walking towards the viewer. In the distance, a group of people, including what appears to be a child, is walking away. The overall atmosphere is one of mystery and discovery, with the spotlight highlighting the path of the characters.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Кармен Сандiego всегда была для меня героем. Это покажется странным хотя бы потому, что довольно долго о ней ничего не было известно. Мы знали лишь, что она была искусным грабителем. А я определенно не относилась к тем, кто хотел бы стать вором.

Мы с сестрами выросли на историях о Кармен Сандiego и следили за ее путешествиями по всему миру, когда играли в видеоигру или смотрели сериал о ней. Мы не знали, кто она и почему совершает все эти поступки. Но одно я знала точно: Кармен Сандiego много путешествовала и знакомилась с культурой самых разных народов. Она была моим кумиром. Ее биография оставалась загадкой, и я дорисовывала ее образ в воображении. Мне хотелось увидеть мир и впитывать знания так же, как это делала Кармен Сандiego.

Теперь додумывать историю Кармен уже нет необходимости. Столько лет прошло в попытках найти ее... И пора задать вопрос поважнее: кто же

такая Кармен Сандiego? Каково ее прошлое? Откуда она? Почему ворует? И как достигла такого совершенства в своем деле?

Кармен сильная, скромная и смелая девушка, которая пытается залечить раны, нанесенные ей в прошлом, а заодно помогает людям. Я не думаю, что кто-то специально ставит себе цель стать героем или примером для подражания. Так героями не становятся. Но когда уверенно следуешь за мечтой, когда ставишь цели, долго и упорно трудишься, именно тогда ты идешь своим путем. И другие захотят присоединиться к тебе, потому что ты излучаешь свет.

Если твоя цель — стать лучшей версией себя, ты не собьешься с дороги. Именно так поступает Кармен. Она выбрала метод проб и ошибок. И, конечно же, на ее пути встречаются ухабы. Своим примером Кармен доказывает, что благодаря ошибкам и неудачам, этим неизбежным составляющим жизни, можно стать сильнее на пути к успеху.

В образе Кармен я могу воплотить бесстрашную и сильную женщину, которой хочу стать. Кармен защищает то, во что верит. Она дарит надежду тем, у кого ее не осталось. Вот почему она — образец для подражания. Именно этим я хочу заниматься: создавать возможности там, где их, казалось бы, нет, делиться любовью, чтобы ее становилось все больше, снова и снова дарить ее окружающим.

Быть причастной к созданию мира Кармен Сандiego — большая удача. Когда меня выбрали на эту роль, я расплакалась! Не могла поверить, что

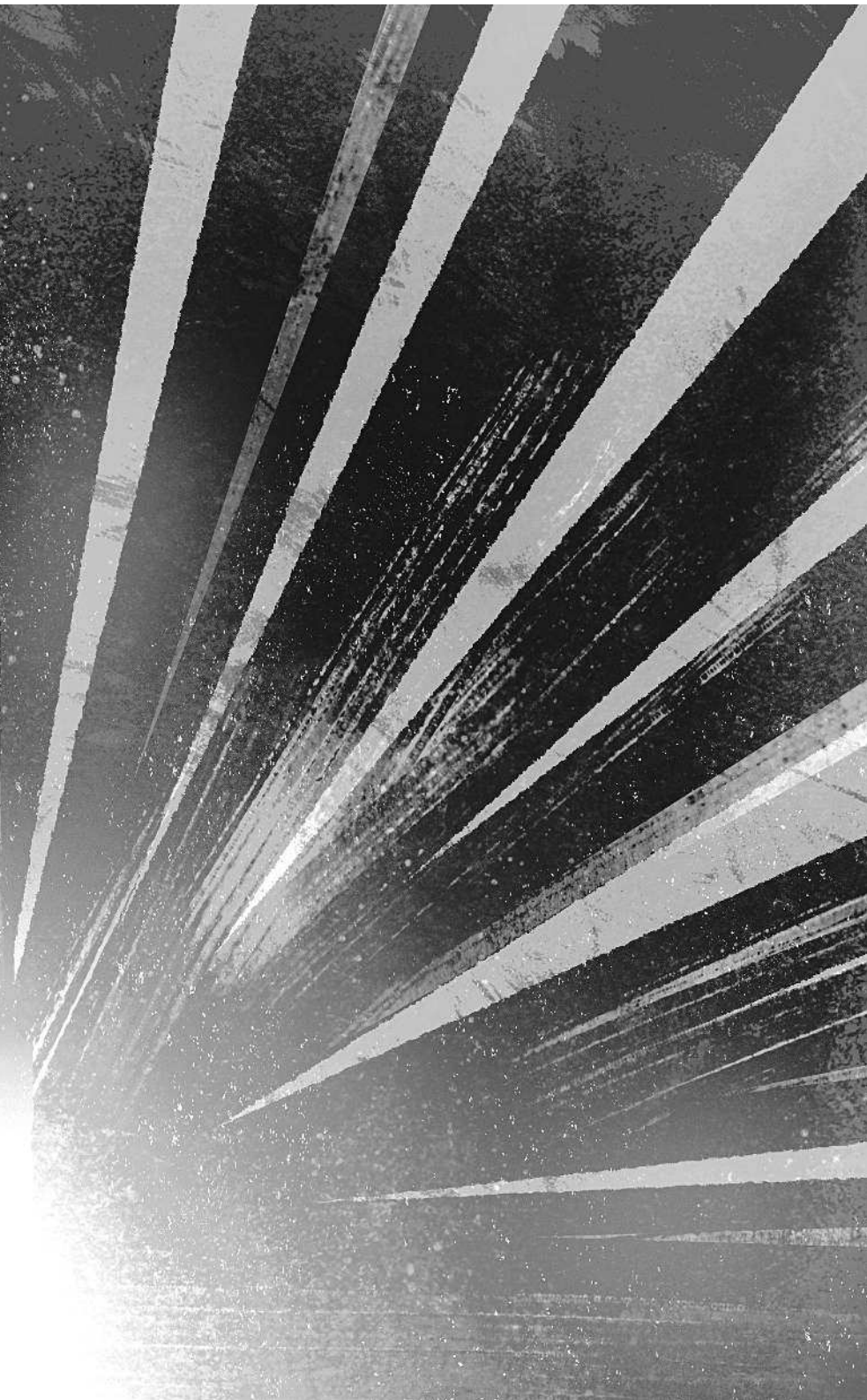
стану голосом Кармен Сандiego. В прошлой версии Кармен озвучивала кумир моего детства — Рита Морено, и мне казалось, будто она передала мне факел. До сих пор я не принимала участия в проектах, о которых знали мои близкие, так что и это тоже было особой радостью — рассказать им, что я стану следующей Кармен. Наконец-то все знали героиню, которую мне предстояло воплотить! Они просто не могли поверить, что мне выпала такая честь. В детстве мне было очень важно видеть на экране героев, похожих на меня. Надеюсь, что современная Кармен Сандiego станет таким же олицетворением смелости, силы и феминизма, каким она была для меня, когда я росла. Следуя за мечтой, можно вдохновить окружающих следовать твоему примеру. Я много работала над собой, училась любить себя и заботиться о себе. Теперь я могу воплощать свои мечты и больше не боюсь. Совсем как Кармен.



Джина Родригез родилась и выросла в Чикаго. Сейчас она живет в Лос-Анджелесе. Джина закончила Школу искусств Тиш при Нью-Йоркском университете. Она исполнила главную роль в телесериале «Девственница Джейн» (*Jane the Virgin*) на телеканале CW. В 2015 году Джина получила премию «Золотой глобус» за лучшую женскую роль в телевизионном

сериале (комедия или мюзикл). Ее голосом говорит Кармен Сандiego в мультипликационном сериале на канале Netflix. Помимо актерской деятельности, Джина Родригез принимает активное участие в движении, выступающем за права женщин и равноправие полов. Права женщин так сильно увлекли ее, что она создала компанию «Я могу и я буду» (*I Can and I Will Productions*), цель которой — создание произведений искусства, рассказывающих истории о тех, кого обычно не замечают и не слышат. Вместе со своей семьей актриса основала фонд «Мы будем» (*We Will Foundation*), который дает представителям социально незащищенных слоев населения возможность изучать искусство. Главная цель фонда — помогать молодым талантливым мужчинам и женщинам.









Глава 1

В О ФРАНЦИИ, В ДРЕВНЕМ ГОРОДЕ ПУАТЬЕ, солнце почти зашло. Золотой свет заливал средневековые соборы, а местные жители возвращались домой по вымощенным брусчаткой улочкам.

Но был в Пуатье один человек, который не собирался ночью возвращаться домой.

На городской площади стояла блестящая черная машина, а в ней сидел инспектор Чейз Девино. Он сжимал руль так сильно, что пальцы побелели.

Вот уже несколько дней ходили слухи, что в город прибыла печально известная неуловимая грабительница — Кармен Сандиего. Офицер французского отделения Интерпола посвятил все свое время ее поискам. Многие пытались поймать Кармен Сандиего, однако она ускользала от всех агентств и офицеров. Чейз не спал и почти не ел, понимая, что у него будет только один шанс — наконец-то суперграбительница оказалась на его территории. И уж он-то не упустит такой возможности! «Я пой-

маю ее, даже если это будет последним, что я сделаю в жизни», — думал инспектор.

Он повернулся к Джулии Арджент, которая сидела рядом и внимательно просматривала данные на планшете. Среди офицеров Интерпола Джулия была новенькой. У нее были короткие темные волосы и очки, которые увеличивали и без того большие карие глаза. Она была наполовину китаянкой, наполовину англичанкой. Ей легко давались языки и история. Особенно хорошо она разгадывала задачи на логику. Проработав несколько дней вместе, Чейз понял, что Джулия легко компенсирует недостаток опыта интеллектом. Он ни за что бы в этом не признался, но это его немного смущало.

Джулия поправила очки и продолжила просматривать фотографии, мелькавшие на экране. На них была изображена одна и та же девушка в самых разных экзотических уголках планеты. На одной фотографии она выходила из банка в Гонконге, на другой — садилась на поезд в Норвегии. На всех снимках девушка была в красном плаще и красной фетровой шляпе, которую она носила, слегка нагнув на лоб, так что лица не было видно. Она как будто всегда знала, в какой момент отвернуться, чтобы не попасть в объектив.

— Только за последнюю пару недель эта Кармен Сандiego похитила миллионы из швейцарского банка, ограбила великолепную галерею в Каире и шанхайский парк развлечений! — воскликнул Чейз, сжимая руль.

Джулия кивнула, не отрываясь от экрана.

— Нам нужна зацепка. Сэр, вы не находите странным, что своим выходом в свет она будто заранее объявляет о готовящемся преступлении. Как сегодня, в кафе Пуатье, например?

Чейз что-то бубнил себе под нос. Эти вопросы не давали ему покоя уже несколько недель. Зачем воровке привлекать к себе внимание ярким нарядом и оставлять улики? Выходит, воровство для нее лишь игра? *Поймай меня, если сможешь!*

Он прогнал эту мысль, просто отмахнулся от нее.

— Это не имеет значения, — уверенно ответил он. — Теперь она в моем городе. И я буду тем самым офицером, который поймает ее!

Неожиданно внимание Джулии привлекла фигура в красном, которая промелькнула прямо перед их машиной. У Джулии перехватило дыхание.

«Неужели это...»

Чейз Девино не умолкал и фигуру в красном не заметил.

— Ты тут новенькая, поэтому сиди тихо, смотри, как я работаю, и учись ловить грабителей!

Джулия вскочила с места и ткнула пальцем в сторону девушки.

— Сэр, она прямо перед нами!

Чейзу не понравилось, что его перебили. Он медленно повернулся и разочарованно вздохнул. *«Что-то новички стали слишком активными»*, — подумал он.